


第三版

旅行医学与健康手册

Manual of Travel Medicine and Health

主编 STEFFEN
DUPONT
WILDER-SMITH

主译 王大志
主审 李德爱

 人民卫生出版社

第2版

旅行医学与健康手册

Manual of Travel Medicine and Health

主编 王宇明
副主编 王宇明
王宇明 王宇明
王宇明 王宇明

人民卫生出版社

旅行医学与健康手册

Manual of Travel Medicine and Health

第3版

主 编 Robert Steffen, MD
Herbert L. DuPont, MD
Annelies Wilder-Smith, MD, PhD, MIH, FACIM

主 译 王大志

主 审 李德爱

译 者 王大志 赵 蕾 李 萍 张书瑜
洛 森 袁 蕾 纪国学 赵 鑫

人民卫生出版社

Translation of Manual of Travel Medicine and Health, 3/e

The original English language work has been published by BC
Decker Inc. Hamilton, Ontario, Canada
© 2007 BC Decker Inc

Now distributed and published by
People's Medical Publishing House-USA, Ltd.
2 Enterprise Drive, Suite 509
Shelton, CT 06484, USA
Tel: (203) 402-0646
E-mail: info@pmph-usa.com

Translated into Chinese by People's Medical Publishing House
© 2009 People's Medical Publishing House
Beijing, China

图书在版编目(CIP)数据

旅行医学与健康手册/史蒂芬著;王大志译.

—北京:人民卫生出版社,2010.7

ISBN 978-7-117-12565-9

I. ①旅… II. ①史… ②王… III. ①旅游卫生-手册
②旅游保健-手册 IV. ①R128-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 093467 号

门户网: www. pmph. com	出版物查询、网上书店
卫人网: www. ipmph. com	护士、医师、药师、中医师、卫生资格考试培训

版权所有, 侵权必究!

旅行医学与健康手册

主 译: 王大志

出版发行: 人民卫生出版社(中继线 010-59780011)

地 址: 北京市朝阳区潘家园南里 19 号

邮 编: 100021

E - mail: pmph @ pmph. com

购书热线: 010-67605754 010-65264830

010-59787586 010-59787592

印 刷: 北京蓝迪彩色印务有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 850×1168 1/32 印张: 16

字 数: 400 千字

版 次: 2010 年 7 月第 1 版 2010 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-117-12565-9/R · 12566

定 价: 75.00 元

打击盗版举报电话: 010-59787491 E-mail: WQ @ pmph. com

(凡属印装质量问题请与本社销售中心联系退换)

前 言

基本概念

旅行医学作为一门跨领域的学科,在过去的 20 年中得到了很大的发展(图 1)。旅行医学的首要目的是保护旅游者避免疾病与死亡;其次就是通过“自我治疗”的基本原则,使疾病和事故造成的伤害最小化。许多健康专家也关心那些归来的染病的旅游者。很显然,在这里旅行医学主要同传染病学和热带病学的有关知识相互交叠。

为了达到这些目的,首先必须通过流行病学的研究来估测相关的损害健康的风险,有了这一依据,才可能决定优先使用哪一种防护措施。旅行医学的技巧在于精心选取必要的防护措施,避免使用那些引起不必要的恐慌、副作用、高开支以及不方便的方法。一个基本原则是,当潜在的旅客受到更加频繁发生的疾病的困扰时,是不必给予对抗罕见疾病的保护疗法的。只有在极其特殊的情况下才会建议旅客放弃旅游计划。

旅行医学不仅仅是针对游客自身的奢侈服务,它更施惠于公众健康。屡次的疟疾或其他疾病的暴发,像是被监测机构诊断并且报告出来,而这些疾病的暴发是在旅游者回到家后被当地的卫生机构广泛知晓的。

游客输出国和输入国之间的合作会使得度假村的卫生条件得到改善,而当这些健康措施被复制并得到实施时,将同样会改善当地居民的环境。一些针对游客的新的药品和疫苗被研发出来,尽管开始时非常昂贵,不过后来当它们以合理的价格出现在各地的市场上时,开始变得易于被人们接受了。

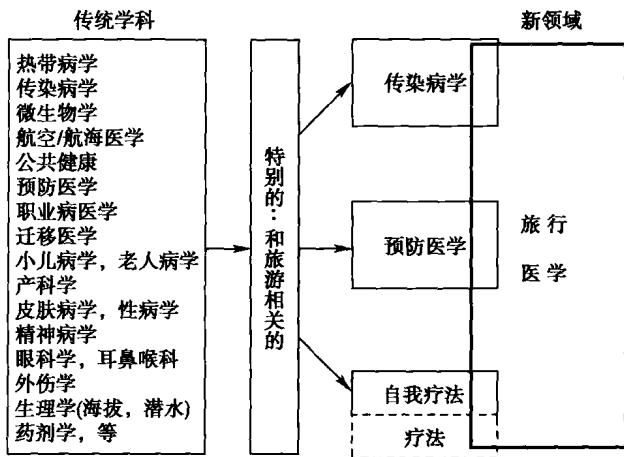


图1 旅行医学：一门跨领域的学科

游客

游客是否存在健康风险取决于旅游的目的地、旅游特征以及滞留的期限。旅行医学对于那些冒险去热带和亚热带的发展中国家的游客来说尤为重要，因为那里的健康标准和健康体系都是明显不合格的，公众健康也很少受到重视。旅游健康委员会应该对一些群体给予特别的关注，例如那些在本国走亲访友的种族或是那些不愿意通过旅行社职员或是支付率用最少成本的低预算的旅行者，这些群体是处于最高风险之中的。

游客必须对他们自己的健康负责。如果他们不屑于征询意见或一意孤行，那么他们将面临更大的例如事故、疾病甚至死亡的危险。游客的健康同样依赖于他们在旅游诊所或其他医疗机构所获得的防护水平。判断一位游客在何种程度上能够接受健康风险具有很大的任意性。很少有人能做到像一些重要人物那样携带自己的血液供应。最容易暴露于风险之中的是那些支付最低成本并且确实不能负担旅游保健措施的游客。

旅游业

旅游行业的业内人士应当在第一时间对有潜在风险的游客给予保健措施方面的暗示。这种暗示可以通过小册子或是旅游指南等来完成,而这些手册必须经过有资格的旅游健康专家评审。现在在一些国家,游客在通过电脑服务系统预订机票的同时,即可获得一些旅游建议。

旅游业内人士(旅行社职员、旅行社或航空公司)通常能够获得游客旅行计划的第一手资料,这样有利于对那些打算去具有较高健康风险地区旅行的游客提出医疗建议,这种做法应当成为旅游业的一项政策。这项政策应当得到及时的实施,因为一些防护措施需要几天甚至几周才能完善。然而这并不意味着旅游健康咨询对于最后一位游客是无效或是迟到的。旅游业的合作者也应受到相应的指导。只有旅游业专家而不是旅行社职员才能够提供详细的旅行建议。

不应只局限于健康问题,还应鼓励旅行者尊重其旅游目的地的人民、环境及文化,只有这样,旅行社的小册子及旅行指南才能完美地利用时机发挥其重要作用。

旅游保健专家

每年,欧洲的专业健康诊所或防疫注射中心接受 5 万名去发展中国家旅游的游客咨询。相比而言,在北美,许多旅游诊所每年接受的咨询者却不到 1000 人。为了提供健康方面的建议,任何健康专家都应当具有丰富的旅游经验,并且最好曾去各地游览过。

最初的家庭医生(在一些国家,由护士来监督)可以对于那些有低风险资料的以及旅游发达国家的个人给出旅游保健方面的建议。他们通常只需要确认潜在的旅行者是否进行了及时的

破伤风和白喉的免疫。依据游客输出国家的人们去高风险旅游地频率的大小,医生有机会发挥他们的专业技能,对于那些处于“普通旅游路线”的健康游客给出旅游保健建议。当然,他们会让那些具有高风险资料的游客优先。为了保障旅行医学中的高质量服务,医学院课程中关于旅行医学的基本概念以及继续的医学教育尤为关键。

如果大多数的介绍没有达到一年一更新,那么旅游保健专家就应当加速使他们的信息系统成为最新的,此外,他们应当按时参加相关的各种课程和会议。

机构

在旅行医学中,各种各样的机构起着重要作用。国际的(世界卫生组织)和国内的(疾病预防控制中心)等机构承担着相关资料宣传的重担。国际旅行医学社团及各种各样的国内社团,还有其他热带病学的地方社团等,通过推进这一领域中的信息交流工作,为旅行医学的发展作出了重要贡献。学术机构和其他旅游诊所是传染病学研究的主力军,而医药工业研发并生产出各种各样的产品(不是经常足量的)来保护游客的健康。其他私人部分通过售卖例如旅游保健软件包等产品也在发挥作用。

结语

旅行医学中的每个人都依赖于针对游客的信息和及时采集,重要旅游地风险的介绍,以及疾病防护措施的说明。所有这些和他们使用的产品都应当是最新的。不管是国际上、国内还是在地方,需要采取的第一步就是敦促旅游保健业和旅游业的专家之间进行合作,这些工作都需要进一步加强。

目 录

第一部分 基础知识

游客和他们的目的地	2
流行病学中旅行者的健康风险	36
旅行前咨询的细则	44
法律专集	54
免疫的基础知识	56
疟疾预防的基本知识	66
自我治疗和旅行医药箱的选择	74
水消毒	77
总体策略(用于抵抗与环境相关的特殊风险的总体策略)	81
航空医学的要点	86
航海医学的要点	92
朝觐:前往沙特阿拉伯	99
应对与东道国有关的特殊风险的一般策略	101
女性及孕期游客	103
男性游客:企业旅行者	108
婴幼儿	109
计划国际收养的父母	113
运动员	114
有既往病史者和老年游客	116
感染艾滋病病毒和其他免疫缺陷	126
残障旅客	129

8 目 录

宠物·····	130
---------	-----

第二部分 传染病的健康风险及其预防

血管圆线虫病·····	132
炭疽·····	134
沙粒病毒出血热·····	135
禽流感·····	136
巴尔通体病·····	140
肉毒中毒·····	143
布鲁斯杆菌病·····	144
基孔肯雅病·····	146
霍乱·····	149
登革热·····	158
皮肤传染病·····	164
白喉·····	165
龙线虫病·····	170
埃博拉病毒热·····	172
棘球蚴病·····	174
肝片吸虫·····	176
丝虫病·····	178
纤丝病毒感染·····	182
颚口线虫病·····	184
汉坦病毒·····	186
肝炎·····	188
甲型肝炎·····	189
乙型肝炎·····	201
丙型肝炎·····	210
δ 肝炎·····	212

戊型肝炎·····	213
庚型肝炎·····	216
人类免疫缺陷病毒·····	217
季节性流感·····	221
日本脑炎·····	229
拉沙热·····	236
军团病·····	238
利什曼病·····	240
麻风病·····	245
钩端螺旋体病·····	246
莱姆螺旋体病·····	247
疟疾·····	249
麻疹·····	286
流行性脑脊髓膜炎(脑膜炎球菌病)·····	293
猴痘·····	304
诺瓦克/诺瓦克因子疾病·····	305
百日咳·····	308
鼠疫·····	313
脊髓灰质炎(“小儿麻痹症”)·····	317
狂犬病·····	327
回归热·····	335
呼吸道感染·····	336
立克次体感染·····	340
裂谷热·····	342
白蛉热·····	343
血吸虫病·····	345
严重急性呼吸系统综合征·····	351
性传播疾病·····	354
天花·····	358

10 目 录

土壤传播的蠕虫·····	363
破伤风·····	365
蜱媒脑炎(春夏脑炎)·····	372
旅行者腹泻·····	378
锥虫病,美洲(恰加斯病)·····	393
锥虫病,非洲(非洲昏睡病)·····	396
结核病·····	399
兔热病·····	406
伤寒·····	407
变种克-雅病·····	421
病毒性出血热,其他·····	422
西尼罗河病毒·····	423
黄热病·····	424

第三部分 非传染性的健康风险及其预防

事故·····	434
高原·····	437
动物叮咬蜇伤·····	442
南极和北极旅行·····	451
深静脉血栓和肺栓塞·····	452
皮肤问题·····	455
潜水·····	459
飞行事故·····	464
时差·····	466
运动病·····	470
中毒·····	473
精神问题·····	477
紫外线·····	479

第四部分 返回或移民后疾病的诊断和治疗

返回后疾病诊断和治疗·····	484
持续性腹泻·····	485
病灶不明的发热·····	488
治疗无并发症的疟疾·····	489
皮肤科疾病·····	492
嗜酸性粒细胞增多·····	493
性传播疾病·····	495
热带地区避免侨民长时间逗留·····	497

第一部分
基础知识

游客和他们的目的地

游客

根据位于马德里的世界旅游组织提供的数据,游客的数量正在持续地增长(图 2)。2006 年的游客人数为 8.42 亿,大多数是到发达国家。其中,52%是为了休闲、娱乐和度假,16%是因为商业或职业原因,24%是走亲访友(visiting friends or relatives, VFR)或为健康、信仰及其他目的,而另外的 8%是不确定的。每年大概有 1000 万名游客乘坐游艇旅游,这在过去的几十年中呈现出 1000%的增长。世界八大最频繁的游览国家和地区是法国,西班牙,美国,中国,意大利,英国,香港特别行政区和墨西哥。

每年大概有 1 亿名来自发达国家的游客去发展中国家旅游(表 1)。他们目的地的健康体系,尤其是卫生状况大多数水平很低,这给游客带来了一定的健康风险;这一指南强调了这些特定目的地的游客数量。工业化国家的目的地同样体现了旅游风险(例如:高纬度、长时间的空中飞行可能引起深静脉血栓形成,运动病的发生以及随处可发的流感)。

表 2 显示了从发达国家到发展中国家甚至从发展中国家到工业化国家旅游的游客数量的年增长率。经济危机有所缓解,对于恐怖主义的恐慌也得到了缓和,尽管恐怖主义行为在世界很多地方还时有发生。

根据世界贸易组织的定义,“旅行者”一词涉及各种各样的游客,包括出差的旅客、被流放者、乘务员等。而根据韦氏词典,“旅行者”是指“特意为了娱乐”而旅游的人。我们接受第二种解

释,把“旅行者”一词只理解为度假者或之类的人。

国际旅游收入每年达到 62.3 亿美元。旅游收入第一大国是美国(7.4 亿美元),之后依次为西班牙(4.5 亿美元),法国(4 亿美元)和意大利(3.6 亿美元)。

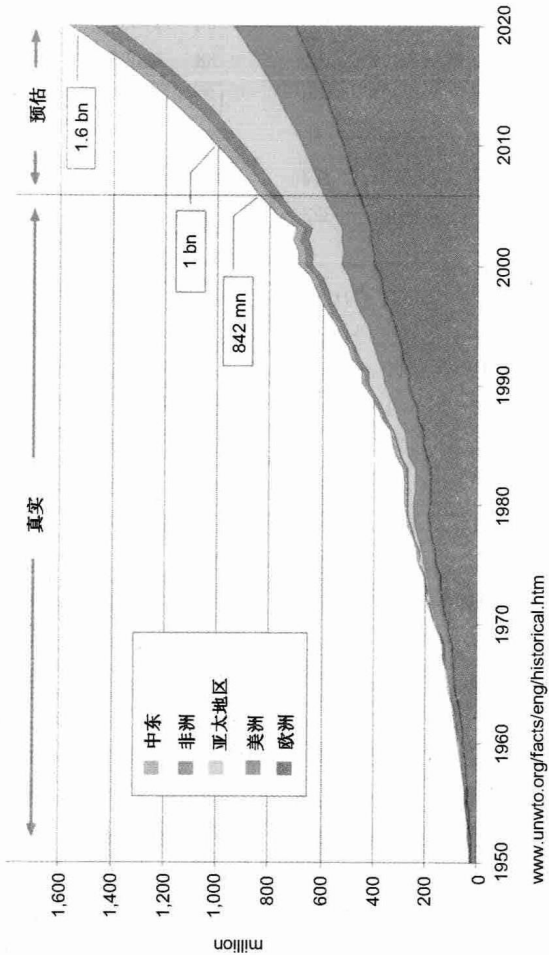


图 2 从 1950 年到 2004 年的世界旅游人数(2007 年 2 月 12 日)

4 第一部分 基础知识

表 1 从出发地到目的地的世界旅游人数,2004(千)

到:	从:						
	世界	非洲	美洲	亚太地区	欧洲	中东地区	出发地不详
世界	763,876	18,610	130,504	146,437	433,269	20,516	14,538
非洲	33,436	13,290	1,104	958	11,582	1,695	4,807
北非	12,770	1,248	164	88	6,006	1,579	3,685
西非	3,142	1,305	190	183	1,218	48	199
中非	729	226	55	23	225	6	193
东非	7,597	4,093	372	367	2,583	45	137
南非	9,199	6,419	323	298	1,550	16	594
美洲	125,739	388	93,027	8,283	21,681	196	2,165
北美	85,854	298	64,718	7,775	12,747	185	131
加勒比	18,091	11	12,162	66	4,336	3	1,513
中美	5,740	3	4,933	83	579	0	142
南美	16,054	76	11,215	359	4,018	8	378
亚太地区	145,491	837	9,470	114,765	17,382	880	2,156
东北亚	79,412	301	4,839	67,296	6,020	124	833
东南亚	48,309	315	2,624	37,905	6,030	441	992
大洋洲	10,157	82	1,101	6,918	1,883	47	124
南亚	7,613	139	906	2,646	3,448	268	207
欧洲	422,937	2,585	25,827	16,282	372,894	1,879	3,469
北欧	48,373	710	6,447	3,262	37,276	384	293
西欧	138,821	1,328	9,559	6,732	119,464	529	1,209
中/东欧	86,296	133	2,903	3,465	79,206	181	409
南欧	149,447	414	6,919	2,823	136,949	784	1,558
中东地区	36,272	1,510	1,076	6,149	9,731	15,865	1,942

美国世界旅游杂志,旅游市场导向,世界观察和旅游话题第 11.2 章,第 73 页